

周邦友 ■ 主编



英语应用文 大全

A Collection of
Practical English Writings



中国科学技术大学出版社



周邦友 主编

英语应用文大全

A Collection of Practical English Writings



中国科学技术大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

英语应用文大全 / 周邦友主编. —合肥:中国科学技术大学出版社,
2007. 5

ISBN 978 - 7 - 312 - 02053 - 7

I. 英… II. 周… III. 英语—应用文—写作 IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 032742 号

出版发行 中国科学技术大学出版社
安徽省合肥市金寨路 96 号, 230026
<http://press.ustc.edu.cn>

印 刷 中国科学技术大学印刷厂

经 销 全国新华书店

开 本 880 mm×1 230 mm 1/32

印 张 27.375

字 数 1 050 千

版 次 2007 年 5 月第 1 版

印 次 2007 年 5 月第 1 次印刷

印 数 1~4 000 册

定 价 42.00 元

英语应用文大全

编委会

主 编 周邦友

参编人员 (以姓氏笔画为序)

刘道影	李小进	杜荣辉
杨冬梅	周邦友	张 竞
张 哲	钟再强	顾桂丽
奚 燕	曹雁华	

在社会交际中,除了面对面的交谈,最直接、最广泛的方式便是应用文。应用文只是一种文体形式,是基于一定目的向一定受众传递具体的、真实有效的信息的一种文体形式。应用文的实质是其信息的真实有效性,这正是它与其他文体的相异之处。就应用文体而言,每种语言之间虽各有差异,但也存在共同之处:形式和内容。英、汉两种语言也不例外。

目前,世界上大约有45个国家和地区将英语用作官方语言。英语原为5世纪出现的一种朴素语言,如今却成了一种国际通用语言,在国际交流中得以广泛运用。在全球化发展的今天,世界各地已不再是各自独立的地区,而是所谓的“地球村”。在这一“地球村”里,英语的作用不可低估。据统计,世界范围内主要使用英语的媒体占60%以上,70%的信函以英文写成。毋庸置疑,英语应用文在情感交流、思想沟通以及信息传播过程中起着举足轻重的作用。

语言是文化的载体,既为传承文化服务,也是日常沟通的重要工具。英、汉两种语言,由于文化背景不同,其间差异,不言自明。这些差异体现在两种语言的应用文体上,更是显而易见。在诸如文样式样、表现手法、写作风格、行文规范方面,两种语言之间颇多不同。因而,写好英语应用文,首先需要了解并掌握各类应用文体的基本特征、框架结构、行文规范及语言风格,同时应具备一定的语言功底。只有这样,才能做到知己知彼,百写不误。

语言的应用离不开场景,场景又有正式与非正式之分。不同的场合对语言的使用又是约定俗成、各异其趣的。单就同为使用英语的国家而言,对于英语应用文,英美人士所采用的形式也有区别,遣词造句、标点运用各有考究。因此,在应用文写作过程中,也不能忽视交际对象和地域因素。另外,由于交际目的的不同,各类文体篇幅不一,短似方寸,长可成卷。因而,在使用英语应用文体时,不能缘于母语的風格,一味翻版套用,宜因人而异、因时而别,切忌千篇一律。

有鉴于此,本书在编写过程中,力求体现其实用性强、资料确凿、例文新颖、分类详细、条目齐全、查找容易、使用方便的特点,比较系统地,也相对全面地介绍了英语各类应用文体的文体式样、写作技巧。全书共分6个部分,即:A篇:书信写作;B篇:广告宣传;C篇:商务金融;D篇:政法文书;E篇:传志杂记;F篇:电邮与短信。其中,周邦友编写了A篇、B篇和F篇并参与C篇、D篇及E篇的编写;刘道影、张哲、杜荣辉参与了C篇编写;钟再强、李小进、曹雁华、奚燕参与了D篇的编写;张竞、顾桂丽、杨冬梅参与了E篇的编写。

本书将各种文体分门别类,条理清晰,适用于广大涉外工作者、各类出国预备人员、在校师生、英语自学者等在工作、学习中参照。

为力求例文资料确凿、语言地道,本书在编写过程中广泛参考引用了国内外的报刊、书籍,同时也从其他同类书籍中得到很多启发,在此一并向相关的作者表示感谢。

俗话说,无错不成书。虽力求无误,疏漏之处却在所难免,欢迎读者指正。

周邦友

2007年1月于南通大学

前 言 1

A 篇 书信写作

1 英文书信写作指南 3

 1.1 英文书信写作的 5C 原则 3

 1.1.1 体贴 3

 1.1.2 简洁 4

 1.1.3 清晰 4

 1.1.4 礼貌 4

 1.1.5 正确 4

 1.2 英文书信结构 5

 1.2.1 信头 5

 1.2.1.1 信头写法 5

 1.2.1.2 日期写法 6

 1.2.2 封内地址 6

 1.2.3 称呼 7

 1.2.4 正文 9

 1.2.5 结尾礼词 11

 1.2.6 签名 12

 1.2.7 其他事项 13

 1.2.7.1 附件 13

 1.2.7.2 再启 14

 1.2.7.3 抄送 14

 1.2.7.4 事由 14

 1.2.7.5 经办人姓名 15

 1.2.7.6 案号或参考编号 15

 1.3 英文书信格式 16

 1.3.1 平头式 16

 1.3.2 缩行式 17



1.3.3 混合式	18
1.4 信封格式	19
1.5 信笺叠法	26
2 私人书信	27
2.1 家信	27
2.2 友情信	31
2.3 情书	33
2.4 约会信	35
2.5 求爱信	36
2.6 婉拒信	38
3 社交书信	39
3.1 邀请信	39
3.1.1 正式邀请	39
3.1.1.1 邀请参加学术会议	40
3.1.1.2 邀请进行访问	40
3.1.1.3 邀请进行合作研究	41
3.1.1.4 邀请参观展览	42
3.1.1.5 邀请参加招待会	42
3.1.2 非正式邀请	42
3.1.2.1 邀请参加家庭庆祝会	43
3.1.2.2 邀请赴宴	43
3.1.2.3 邀请朋友来家小住	43
3.1.2.4 邀请朋友赴宴并观看演出	44
3.1.2.5 女儿充当女主人邀请宾客	44
3.1.2.6 应邀	44
3.1.2.7 谢却	45
3.1.2.8 取消邀请	45
3.2 感谢信	46
3.2.1 感谢友人好客	46
3.2.2 感谢送行	47
3.2.3 感谢友人的祝贺	48
3.2.4 感谢收到结婚礼品	48
3.2.5 感谢推荐	49
3.2.6 感谢资助	49
3.2.7 感谢友人提供申请材料	50
3.2.8 感谢照看宠物	50



3.2.9	感谢探望	51
3.2.10	感谢劝慰	51
3.2.11	感谢友人的吊唁	52
3.2.12	感谢同事的欢送	52
3.2.13	感谢相助	53
3.2.14	感谢馈赠圣诞礼物	53
3.2.15	感谢单位员工	54
3.2.16	感谢作课堂演示	54
3.3	祝贺信	55
3.3.1	贺友人订婚	55
3.3.2	贺友人结婚	56
3.3.3	贺友人添丁	56
3.3.4	贺友人生日	56
3.3.5	贺友人新居落成	57
3.3.6	贺友人毕业	57
3.3.7	贺友人获奖	58
3.3.8	贺友人晋升	58
3.3.9	贺友人著作问世	59
3.3.10	贺友人开办新公司	59
3.4	吊唁信	60
3.4.1	吊唁友人的母亲	60
3.4.2	吊唁友人的父亲	60
3.4.3	吊唁友人	51
3.4.4	吊唁友人妻子	61
3.4.5	吊唁友人丈夫	62
3.4.6	吊唁友人的孩子	62
3.4.7	吊唁某人意外死亡	63
3.4.8	吊唁新生儿夭折	63
3.5	慰问信	64
3.5.1	慰问病友	64
3.5.2	慰问朋友受伤	66
3.5.3	慰问朋友遭灾	66
3.5.4	慰问友人遭劫	67
3.5.5	慰问朋友失恋	67
3.6	介绍信	68
3.6.1	私人介绍信	68

3.6.1.1	被介绍人持信面交	68
3.6.1.2	邮寄的介绍信	69
3.6.2	官方介绍信	69
3.7	推荐信	70
3.7.1	留学推荐信	70
3.7.2	求职推荐信	71
3.7.3	自荐信	74
3.8	求学信	75
3.9	录取信	76
3.10	求职信	78
3.10.1	求职信范例	78
3.10.2	对求职信的回复	81
3.10.3	调查函	82
3.10.4	对调查函的回复	83
3.10.5	查询函	84
3.11	录用信	86
3.12	雇用信	86
3.13	辞职信	88
3.13.1	辞职申请	88
3.13.2	对辞职信的回复	91
3.14	咨询信	91
3.14.1	询问入学情况	92
3.14.2	询问推荐求职结果	92
3.14.3	询价	93
3.14.4	询问空缺职位	94
3.14.5	询问银行业务	94
3.14.6	询问汽车租赁	95
3.15	请求信	95
3.15.1	请求提供信息	95
3.15.2	请求裁决	97
3.15.3	请求约见	97
3.15.4	请求退款	98
3.15.5	请求参加宴会	99
3.15.6	请求人身保险赔偿	100
3.15.7	请求更换代理	100
3.15.8	请求设立交通标志	100



3.15.9	请求提供医疗报告	101
3.15.10	请求审理延期	102
3.15.11	请求引用文稿	102
3.16	求助信	103
3.17	道歉信	104
3.18	抱怨信	107
3.18.1	抱怨饭店服务	107
3.18.2	抱怨多收费	108
3.18.3	抱怨组团旅行	108
3.18.4	抱怨体操老师	110
3.18.5	抱怨垃圾处理	110
3.19	赠礼信	111
3.20	购物信	112
3.20.1	订购确认	113
3.20.2	订杂志	113
3.21	规劝信	113
3.21.1	忠告某青年	114
3.21.2	规劝朋友不要离婚	115
3.21.3	劝侄儿求学	116
3.22	预订信	117
3.22.1	预订房间	117
3.22.2	预订火车票	117
3.22.3	预订飞机票	118
3.22.4	预订轮船舱位	118
3.23	通知信	118
3.23.1	通知添丁	119
3.23.2	通知离婚	119
3.23.3	通知退休	120
3.23.4	通知更名	120
3.23.5	通知终止雇用	121
3.23.6	通知谋得新职	121
3.24	其他信件	122
3.24.1	给教师的信	122
3.24.2	给政府公共部门官员的信	123
3.24.3	给报纸编辑的信	123
3.24.4	给杂志编辑的信	124



3.24.5 给校长的信	125
4 日常交往	126
4.1 请柬	126
4.1.1 婚礼请柬	127
4.1.2 对婚礼请柬的答复	128
4.1.2.1 接受邀请	128
4.1.2.2 婉谢邀请	129
4.1.3 招待会请柬	129
4.1.4 宴会请柬	130
4.1.5 舞会请柬	130
4.1.6 聚会请柬	130
4.1.6.1 桥牌请柬	132
4.1.6.2 鸡尾酒会请柬	132
4.1.6.3 茶会请柬	132
4.2 贺卡	133
4.2.1 节日贺卡	133
4.2.1.1 圣诞、新年贺卡	133
4.2.1.2 春节贺卡	136
4.2.1.3 教师节贺卡	136
4.2.2 生日贺卡	137
4.2.3 婚礼贺卡	139
4.3 便条	140
4.4 请假条	142
4.4.1 病假条	142
4.4.2 事假条	142
4.4.3 续假条	143
4.5 留言	143
4.6 明信片	145
4.7 名片	146
4.7.1 名片范例	147
4.7.2 名片在交际中的用途	148
4.8 赠言	149
5 儿童信件	152
5.1 儿童交际信件	152
5.1.1 收礼后的致谢	152
5.1.2 感谢盛情接待	154



5.1.3 儿童个人通信	156
5.1.4 儿童邀请信	157
5.1.5 儿童邀请信的回复	158
5.1.6 儿童贺信	159
5.2 儿童日记	160

B 篇 广告宣传

6 英语广告概述	163
6.1 英语广告媒体	163
6.2 英语广告目标	163
6.3 英语广告的结构	164
6.3.1 标题	165
6.3.1.1 标题功能	165
6.3.1.2 标题分类	166
6.3.1.3 广告标题的撰写	166
6.3.2 正文	167
6.3.3 口号	169
6.3.4 商标	170
6.3.4.1 仿词	170
6.3.4.2 妙用英文字母	170
6.3.5 插图	170
6.4 怎样写好广告	171
6.4.1 广告创意的基本法则	171
6.4.2 广告语言特征	172
6.4.2.1 广告语言的词汇选择	172
6.4.2.2 广告语言的句法结构	173
6.4.2.3 广告语言的常用修辞手法	176
7 常用广告	179
7.1 招聘广告	179
7.1.1 招聘广告的写法	179
7.1.2 招聘广告范例	180
7.1.2.1 招聘女职员	180
7.1.2.2 招聘常务秘书	181
7.1.2.3 招聘电脑职员	181

7.1.2.4	招聘艺术工作者	181
7.1.2.5	招聘药剂师	182
7.1.2.6	招聘机械工程师	182
7.1.2.7	招聘房产职员	183
7.1.2.8	招聘经理助理	183
7.1.2.9	招聘职员	184
7.1.2.10	招工广告	184
7.1.3	招聘广告中常见的缩写形式	184
7.2	产品销售广告	186
7.2.1	产品销售广告的写作要求	186
7.2.2	产品销售广告范例	186
7.2.2.1	汽车广告	186
7.2.2.2	电视机广告	188
7.2.2.3	录像机广告	189
7.2.2.4	收录机广告	189
7.2.2.5	洗衣机广告	190
7.2.2.6	电冰箱广告	190
7.2.2.7	洗碟机广告	191
7.2.2.8	热水器广告	191
7.2.2.9	吸尘器广告	192
7.2.2.10	微波炉广告	193
7.2.2.11	照相机广告	193
7.2.2.12	缝纫机广告	194
7.2.2.13	酒类广告	195
7.2.2.14	香烟广告	195
7.2.2.15	饮料广告	196
7.2.2.16	日用品广告	198
7.2.2.17	药品广告	207
7.2.2.18	食品广告	211
7.2.2.19	办公设备广告	215
7.2.2.20	化妆品广告	218
7.2.2.21	服饰广告	223
7.2.2.22	家具广告	224
7.2.2.23	健身器材广告	225
7.3	房屋出售与出租广告	227
7.3.1	房屋出售/出租广告的内容要求	227



7.3.2	房屋出售/出租广告中常见的缩写词	227
7.3.3	房屋出售/出租广告范例	229
7.4	汽车出租广告	230
7.5	机构形象广告	231
7.5.1	公司广告	231
7.5.2	饭店广告	234
7.5.3	厂矿企业介绍	235
7.5.4	学校介绍	236
7.6	信息广告	238
7.7	旅游广告	240
7.8	社会公益广告	343
7.9	服务性广告	247
7.9.1	金融业广告	247
7.9.2	电话卡广告	249
7.10	招标广告	250
7.11	招生广告	251
7.12	书刊报纸征订广告	252
7.13	征婚广告	255
7.14	常用英文广告术语	257
8	招贴与海报	264
8.1	海报	264
8.1.1	海报的格式	264
8.1.1.1	标题	264
8.1.1.2	正文	265
8.1.1.3	落款	266
8.1.2	各类海报范例	266
8.1.2.1	讲座	266
8.1.2.2	球类比赛	267
8.1.2.3	戏曲	269
8.1.2.4	演奏会	269
8.1.2.5	文艺晚会	270
8.1.2.6	文艺晚会节目单	270
8.1.2.7	汇报演出	271
8.1.2.8	杂技表演	271
8.1.2.9	电影消息	272
8.1.2.10	本周影讯	272



8.1.2.11	电视节目预告	272
8.1.2.12	画展	273
8.1.2.13	演讲比赛	274
8.1.2.14	报告会	274
8.1.2.15	参观游览	275
8.1.2.16	商品大拍卖	275
8.2	启事	275
8.2.1	启事的写作格式	275
8.2.1.1	标题	276
8.2.1.2	正文	276
8.2.1.3	署名	276
8.2.1.4	联系地址	276
8.2.2	各类启事范例	277
8.2.2.1	寻人启事	277
8.2.2.2	遗失启事	378
8.2.2.3	招领启事	279
8.2.2.4	更名启事	279
8.2.2.5	更正启事	280
8.2.2.6	征稿启事	280
8.2.2.7	征询意见启事	281
8.2.2.8	迁址启事	281
8.2.2.9	换房启事	282
8.2.2.10	租房启事	283
8.2.2.11	活动延期	283
8.2.2.12	开业启事	283
8.2.2.13	授权启事	284
8.2.2.14	人事变更启事	285
8.2.2.15	鸣谢启事	285
8.3	其他	285
8.3.1	喜报	286
8.3.2	讣告	286
8.3.3	传单	287
8.3.4	消息	288
8.3.5	标语	288
8.3.6	标识	289
8.3.6.1	常用标识用语	289



8.3.6.2	常见交通标识	296
8.3.6.3	公共场所标牌名称	298
8.3.7	菜谱	299
8.3.7.1	菜单	299
8.3.7.2	常见中菜英译名	301
8.3.8	食谱	308
8.3.9	天气预报	310
8.3.9.1	天气情况分析	310
8.3.9.2	主要城市天气预报	310
8.3.10	新书预告	312
9	产品说明书	313
9.1	产品说明书的结构	313
9.1.1	说明书标题	313
9.1.2	说明书正文	314
9.1.2.1	开门见山式	315
9.1.2.2	引言概述式	316
9.2	产品说明书的语言特征	318
9.2.1	多用简单句	318
9.2.2	多用祈使句	318
9.2.3	名词短语多	319
9.2.4	复合名词使用频繁	319
9.2.5	非谓语结构多	320
9.3	各类产品说明书范例	320
9.3.1	日常用品	320
9.3.1.1	电动剃须刀说明书	320
9.3.1.2	吹风机说明书	322
9.3.1.3	自动电热毯说明书	324
9.3.1.4	隐形眼镜清洗剂说明书	325
9.3.1.5	洗洁剂说明书	325
9.3.1.6	取款机说明书	326
9.3.1.7	闹钟说明书	326
9.3.2	化妆品说明书	327
9.3.3	文化用品说明书	330
9.3.4	医药用品说明书	331
9.3.4.1	药品说明书	331
9.3.4.2	医疗仪器说明书	333